

AÑO VI MINAS, DOMINGO 7 DE SETIEMBRE DE 1902 NÚM. 260

EL CRIOLLO

Semanario gauchesco y de cosas puebleras; satírico, noticioso y otras hierbas

(PUBLICACIÓN DE MAYOR CIRCULACIÓN EN EL DEPARTAMENTO)

-No hace liga con ningun partido-

Propietario-Administrador: Marcelino I. Pereira

Capataz: Pánfilo Moreira.

Soy El CRIOLLO de la tierra
Donde nació Lavalleja;
Soy el que quiere pareja
La ley, porque ódia la guerra.
Soy el que de sí destierra
Las intrigas del partido;
Soy aquel que siempre ha sido
Lial amigo del paisano
Y tiene pronta la mano
Pa tenderla al desvalido.

Soy el que el domingo vá
De rancho en rancho cantando;
El que vive pregonando
Nuestra santa libertá;
Soy el que ama al chiripá
Y no olvida el cimarrón;
El que no falta en riunión
Que el paisanaje se encuentra;
Soy el gaucho que ande dentra
Va mostrando el corazón.



COIMA

EN EL PUEBLO

Anual	\$ 2,00
Semestral	» 1,00
Mensual	» 0,20
	Número suelto 0,06

EN CAMPAÑA (ADELANTADO)

Anual	\$ 2,50
Semestral	» 1,25
Mensual	» 0,25

Confitería "18 de Julio" de ISIDRO ESCUDERO

Esta casa elabora diariamente las mas ricas masas, asi como tambien postres variados.

Surtido completo de articulos del ramo, y gran emporio de conservas y vinos finos, chocolate, articulos de fantasía y objetos para regalo.

Gran fábrica de tipos y máquinas
de imprenta



C. M. ZINI
Milano (Italia)

EL CRIOLLO

PERIÓDICO GAUCHESCO Y DE COSAS PUEBLERAS; HUMORÍSTICO, NOTICIOSO Y OTRAS HIERBAS

No hace liga con ningún partido.

Propietario-Administrador
MARCELINO I. PEREIRA

APARECE LOS DOMINGOS

Capitán
PÁNFILO MOREIRA

Dos artistas uruguayos

(PARA «EL CRIOLLO»)

Dedicada á los jóvenes Sarah y Gregorio Bergara

La ciencia y el arte son dos antorchas lúminosas que muestran á los pueblos, un porvenir de engrandecimiento y de prosperidad.

Deslizados por ella esa orla turbulenta que se llama humanidad, la vemos casi siempre llegar á pié de los mausoleos que ostentan los trofeos de los triunfos y de la gloria. Aque-llos talentos que han deslumbrado al mundo con la brillantez de sus destellos incomparables, que se han elevado sobre las rastreras miserias de la vida, que han luchado con fuerzas de atletas contra las negras tempestades que impulsan los vientos de la adulacion y de la vida, son los que en busca de un rayo de luz inmortal, hacen grandes y llenan de gloria á las naciones.

¡Felices de los pueblos, cuyos hijos han depositado al pié de sus escudos una palma de gloria! Entre esos pueblos tenemos el nuestro. En las doradas fojas de su historia duermen el sueño de los grandes, figuras eminentemente célebres, orgullos de sus generaciones presentes y venideras.

En la actualidad tenemos personalidades que desuellan en primera linea por su talento. Pero en todos los pueblos sucede que aque-llos talentos que por rara suerte siguen el de-rrero del mundo en el bagel de la fortuna, son los más celebrados, los mas grandes, los mas privilegiados.

En cambio hay seres que desheredados de la fortuna, pero inmensamente ricos de inteli-gencia, cruzan por nuestro lado invisibles co-mo esos grandes astros que gravitan una no-che entera semi-ocultos entre los pliegues de imprudente nube. Mis dos protagonistas que voy á presentar á los lectores se hallan en la clase de estos últimos.

Pobres de fortuna pero inmensamente ri-cos de talento, dejan deslizar sus existencias, sin encontrar un viento favorable que los im-

pulse á los puertos benéficos de la prosperti-dad. Inteligencias que el motor de la fortuna los elevaria alto, muy alto, dándoles los me-dios para engrandecerse por medio del estu-dio y la reflexión, yacen paralizados á se-mejanza de esas esporádicas que deslumbran nuestros ojos, con un reguero de dorada luz, para luego sumergirse en la pr.fundidad del vacio, así alucinan ellos á la sociedad, envian-do de cuando en cuando un girón de luz de sus talentos, ya envueltos en los borbotones de una elocuente composición ó en alas de una armónica nota musical.

Sarah y Gregorio Bergara son dos privi-legiados de la suerte, tan ricos en talento co-mo pobres de fortuna. Habiendo sido atendi-da su educación coa toda la delicadeza que lo hace un padre que puede, recojieron en el transcurso de sus estudios, todos cuantos cono-cimientos le inculcaron sus inteligentes y a-ventajados maestros.

Pero la fatalidad que no se causa de torcer el giro de los destinos de la criatura, se llevó á este padre que tantos desvelos gastó en la educación de sus hijos, cuando más falta les hacia, dejándolos á merced de sus débiles es-fuerzos.

Cinco años hace que luchan solos contra las mil adversidades de su suerte, desde enton-ces ¡cuantas dichas y cuantas penas! ¡cuan-tas risas y cuantos sollozos! En la culta y progresista ciudad de Melo han brillado co-mo astros de gran magnitud dejando en pos de sí una estela luminosa que no eclipsará la marcha de los tiempos.

Hoy tenemos la familia Bergara en la ciu-dad del Salto; son ocho hermanos todos igual-mente inteligentes. Mis dos elegidos vien-dando hace tiempo pruebas irrecusa-les de su singular talento.

Sarah Bergara es la escritora privilegiada, la literata mimada de esa sociedad, cuyas composiciones poéticas y literarias son de-voradas con ansias por todo lector de gusto. Encontrareis en esta joven, un conjunto ado-orable. Estatura esbelta, presencia alta; en su rostro moreno hallaremos una frente en que parece trascenderse la fuerza de su talento,



frente ornada por una abundante cabellera negra.

En sus ojos de mirada penetrante centellea la llama de la inteligencia y, en su boca pequeña de labios gruesos y rojos duerme una sonrisa que es todo un poema incomparable. En fin, físicamente mirada no puede pedirse nada más atractivo: sus modales tienen ese tinte distinguido que dan las formas pulidas de la educación.

Su palabra franca y elocuente tiene una atracción que encanta.

Descubriremos en ella, un corazón todo caridad, todo nobleza; un corazón amante y apasionado, donde se refugia un manantial de amor inenarrable, amor por el arte, amor por la gloria, amor por lo inmortal. Es su alma un foco de sueños atrevidos, de pensamientos visionarios, un alma toda luz, toda armonía, un ala preñada de inspiraciones grandiosas.

En esta joven encontraremos una educación completa: borda acabadamente, es una pianista brillante, en dibujo á lápiz es una paisajista hábil y como educacionista no puede pedirse nada mejor: arranca con habilidad los vuivos venenosos de la ignorancia e inculca en las pequeñas inteligencias la semilla generadora de la instrucción. En cuanto á fama de buena escritora podemos juzgarla en sus trozos literarios publicados en varios semanarios salteños.

En la vida de esta joven se hallan alternativas verdaderamente curiosas. Si le preguntas ¿que es la dicha? os responderá «no lo sé» pero habladle del dolor y os hará una reseña con una verdad tan acabada co no el más profundo filósofo. En sus cortos años ha apurado demasiado copas de acíbar, por eso veremos en sus ojos una eterna sonrisa de desdén; insulta á la dicha y caricia al dolor.

Mas adelante formaré una interesante aunque humilde página sobre rasgos de su vida, que tan pronto se encierran en el sonido armonioso de una carejada como en el acento lugubre de un sollozo.

Ahora pasando á Gregorio Bergara encontraremos en él un conjunto verdaderamente artístico, hermosa cabeza de cabellera graciosa rizada y un buen observador encontrará en la fisonomía de ambos hermanos un notable parecido. Dicíale edad de ocho años se concretó al ebullición de la música y hoy es un aventajado flautista, que con mucho trabajo le encontrareis igual.

Interpreta a tempos otros instrumentos como el piano, el clarinete, la guitarra etc. Es un profundo conocedor de la música, un profesor aventajado. La dulzura que brota á raudales de su bien afinada flauta, han vibrado

con feliz éxito en los más distinguidos centros sociales del Salón, el Casino, el Ateneo, el Teatro, Sociedades humorísticas, todos estos centros han oido absortos las melodias preciosas de este interpretador prodigioso del arte de Rossini.

Verdi, Mozart, Wagner y otros genios inmortales que nos han dejado lo más sublime del arte, no tiene secretos para este joven, ornato precioso de su pueblo. ¡Adelante! jóvenes artistas que habéis dado ya pasos agigantados en la senda del arte!

Que no os abaten los choques de la adversidad. Los genios privilegiados llevan consigo siempre algo grande que los hace fuerte en la desgracia y nobles en la grandeza.

F. R.

Salto, Agosto 23 de 1902.

Mi eterna compañera

Ven, mi dulce amiga, mi tierna compañera, ven una vez más á ser la muda confidente de mis penas. Pero joh, pluma mia! No te reconozco, ignoro que agente extraño te impide hoy traducir mis pensamientos.

Tú que en tiempo no lejano siempre solícita sabias interpretar mis ideas dándoles forma y colorido, hoy, tratas de resistir á mi voluntad, y al querer obligarte trazas unos caracteres intligibles. Tú, que discretamente me acompañabas en mis horas tristes dándome el consuelo de ver reflejado en el papel todo el pensamiento mío, tú, que tantas veces, me invitaste al trabajo, sacudiendo la pereza de mi espíritu, ahora te niegas, con horrible resistencia, á prestarme tu apoyo. ¡Ah, no puede ser! tienes que ceder á mi voluntad, tienes que traducir una vez mas estas mal hilvanadas ideas, tienes que compartir una vez mas en el silencio de la noche el lenguaje mudo de mi alma y estamparlo en el papel... ¡Cuantas veces yo he trabajado sin voluntad! ¡Cuantas veces mi espíritu cansado se ha encontrado sin aliento para seguir el rudo combate de la vida! ¡Cuantas veces mi planta se arredra así, ante las asperezas del escabroso sendero, pero entonces dirigiendo la vista á ese cie. o que amante me cobija, desciende de él hacia á mi un rayo de su fe, un destello divino desprendido del Ser Supremo que infilitra en el alma humana valor y fuerza para la lucha continua de la vida.

¡Ves, pluma mia? Ya me has complacido aunque sea un instante. Gracias, amiga mia, voy á dejarte descansar hasta otra vez...!

DIAMELA.

2 de Agosto 1902.

La guitarra nacional

El hijo agreste de los campos, el paisano de rostro sereno y apacible, que mira con indiferencia la gloria y la fortuna; el que con frío excepticismo espera la muerte, sin que lleguen á arredralo ni las sombras de la noche, ni el jaguar de los bosques, ni el humo de la pelea; el que errante cruza el proceloso océano, que llamamos vida, sin haber encontrado un corazón que confunda con el suyo sus latidos, por que no siente la necesidad de amar y ser amado; el que creció, cual hijo de la miseria y la desgracia, sin conocer los besos ni las caricias maternales; el que al amparo de la Providencia pasó su tenebrosa infancia y en el campo halló morada y lecho, sin abrigar esperanzas ni concerbir ilusiones: sin creer en la amistad, sin pensar en el mañana, sin ambiciones ni vanos anhelos; aquel gaucho ignorado, vivía allí. En un trozo selvático había formado su rancho de totoras y á la sombra de un árbol frondoso, contemplando la hermosa pradera cruzada por hilos de esmeralda; en esa hora silenciosa en que el sol derramando en el horizonte torrentes de oro bruñido, nos anuncia la caída de la tarde; en esa hora de quietud y poética calma en que vienen los recuerdos con un desfile de espectros que abandonan sus mortajas; vistiéndose con el ropaje púrrimo de las ilusiones y llegan con sus sordinas de misterios y sus sinfonías deliciosas á hacer vibrar nuestras almas para deleitarnos con el eco melódico de sus memorias: en esa hora crepuscular, interrumpía el silencio de aquel recinto los melodiosos acordes de una guitarra, cuyas cuerdas nerviosamente pulsadas, daban al aire sus notas cristalinas, semejantes á quejidos y congojas, á suspiros y lágrimas. Allí, estaba aquel gaucho solitario, aquel dueño del desierto; el que no conocía las lágrimas y que no sabía analizar los sentimientos; pues se había formado su corazón, sin mas empuje que el soplo de la brisa, sin mas halagos, que escuchar al despertar, el canto del boyero entre los ceculares ñandubays y aspirar el aroma del trebol y la margarita, flores que cual él nacieron silvestres y abandonadas. Quizá sea por esto, que ellas iban asociadas á sus cánticos y constituyan poderosos incentivos de su inspiración.

El gaucho templaba á esa hora la guitarra. Un débil murmullo al principio, semejante á la música del céfiro que jueguesa con el manoso arroyuelo; después, «canta la prina» y esa amalgama de notas agudas, nos parecen las armonias de un himno celestial, que nos arranca á la vida para transportarnos fantástico al

paraíso; se funden por último los sonidos graves, entonces, «llora la bordona al nervioso, rasgueo de las cuerdas, sacudidas con apasionamiento, nacen fresas bellísimas, frenéticas que terminan en una música de arrobadora e indefinible hermosura.

...Perdiáñse, ya entrada la noche, los últimos acentos, detrás de la áspera cuchilla, y el gaucho payador cesaba entonces de llorar ó de reir y volvía á su acostumbrada vida de anacoreta. Es que la guitarra lo convertía, es que, pulsando sus cuerdas, santificábase su alma, es que sólo con ella externaba sus sentimientos y fundía sus ansias ó con risas, ó con suspiros de amargo dolor.

No hay instrumento que hable mejor á nuestra alma, que la guitarra, cuando sus acordes melodiosos van acompañados de un triste, que traduce las nostalgias infinitas y las tristezas más profundas, ó cuando el trovador de nuestros montes, canta sus endechas con toda la vehemencia de su apasionado corazón; ó cuando en sentimentales décimas lanza á los espacios, con voz vibrante y sonora, el eco de sus cuitas; ó cuando halla en el rayo divino de la Auroa, en los trinos dulcísimos del sabiá, en la alfombra de gramilla que tapiza la extensa loma, en su humilde pero nunca olvidada tapera, en el tala y el coronilla que la rodean y en el arroyo que la besa con ternura, donde se vé aparecer el lagarto dormilón; en las campiñas de su tierra; en todo lo que es poético y divino el nimen de su inspiración.

Pero, cuando se desborda en arianques de entusiasmo; cuando pulsa las cuerdas con mano trémula y nerviosa, poniéndo en ellas el alma entera, es cuando le canta á su overo, al fiel compañero de su vida, sobre cuyo lomo presiente todo un porvenir, y montado en él, concibe mil esperanzas en el trayecto que le separa de la mujer amada, de aquella de ojos de fuego, que le espera desde lejos llevando en su abundante cabellera graciosamente colocada la coqueta flor de ceibo; entonces es cuando se alza su voz, rebozando ternura y poesía, y en el silencio de la tarde, son sus estrofas, himnos de delirante amor, que reparte sus notas á través de la empinada sierra, yendo á morir en lontananza, como una gota, como un suspiro....

No quiteis al bardo de nuestros campos su guitarra, pues resultaría esa vida sublime y atractiva, depojada de toda poesía y encanto. Esas cuerdas plañideras, las ama el gaucho de nuestra tierra, las ama con delirio, la adora con frenesi, con idolatria ciega, egoista; celosos de que otros seres sin cora-

zón las profanen al tecerlas, ellas lo comprenden, lo adivinan y con ella traduce sus ansias, sus triunfos, sus dolores y sus glorias.

Dad al gaucho en los últimos instantes de su agonía, para que muera tranquilo, poned, entre sus manos la guitarra y brotará con un suspiro, una lágrima tierna, que hará vibrar con el hábito de la muerte, la última nota de sus sentimentales endechas.

JULIETA.

Brindis

Champaña, las rubias de cítris de azala;
Borgoña, los lábíos de vivo carmín;
Los ojos oscuros son vinos de Italia
Los rubios y azules son vinos del Rhin.

Los lábíos de grana son húmedas fresas,
Los ojos morenos escancian café,
Los verdes y claros son almas traviesas
Que trémulos corren como almas del Thé.

La copa se apura, la dicha se agota,
De un sorbo tomamos mujer y licor;
Debemos las copas! si queda una gota
Que tome el lacayo las heces de amor!

MANUEL GUTIERREZ NÁJERA.

La última flor

«Si vieras cuántas tristezas hay en este dia,
triste para mí.

Silencioso el angel bueno de mis ensueños azules, ha vestido de crespones, para oficiar funerales en el jardín de mi amor.

Por que la flor del cariño, contagiada de nostaljias, se está muriendo en una agonía eterna, que me caldea el cerebro y me muerde el corazón.

Y desfilan, como en un kaleidoscopio, todas mis santas visiones, purificadas por ti.

Me imagino un cementerio, un enorme cementerio, con sus blancos monumentos y sus fúnebres cipreses, que cantan en una nota el himno de las ausencias, de las ausencias sin fin.

Y sobre el sepulcro más blanco, en cuya cruz hay coronas de la flor de tus cariños, estás tu, la virgen pálida que alimentó mis amores, arrodillada y llorosa, ofrendando la plegaria, la plegaria perfumada de un inacabable amor.

Es por que en el alma llevo un presagio de

dolores, una infinita amargura por las cosas que vendrán.

Y es por eso que esta flor, la última flor que te dejo, la más pura y la más santa de cuantas flores te dí, pueda servirte mañana para adorar el sepulcro del cariño que se va.

Y mientras yo, lejos de tí, proscripto de la luz de tus pupilas, te envie en cada rayo de luna una ofrenda nueva, en cada beso de brisa una ilusión más, tú, la inconstante de siempre, olvidada de todo lo que fué y de todo lo que esperas, deshojarás indiferente la última flor, que en este dia, triste para mí, quise enviarte para que te cantara mi adios lleno de sombras y de nostalgias, que mi destino me ordena hoy que te dé.

No conservarás la flor, ya lo sé. Todos tus recuerdos se marchitarán con ella; pero h querido tributártela como ofrenda, como homenaje que mi afecto, arrodillado para siempre ante tu imagen, le ofrece á todas tus inconstancias de hoy y tus tradiciones de mañana.»

En un cementerio

(Improvísación)

Tú que ciego en el placer
Cierras del alma los ojos,
Contempla en estos despojos
Lo que eres y lo que has de ser.

Ven á este sitio á aprender
Del hombre la duración,
Que en esta triste mansión
De desengaño y consejo,
Cada sepulcro es espejo,
Cada epitafio lección.

(A).

El pobre

Deteneos, mirad; en una calle solitaria hay una mujer mal vestida; unos niños la rodean; son sus hijos; le piden pan, más, ¿habéis pensado vosotros alguna vez lo que son las lágrimas de un niño que pide pan al caer sobre el corazón de su madre? Acerquémonos á esa mujer; extiende hacia nosotros sus manos extenuadas, nos llama hermanos; nos recuerda así á nuestro Padre que está en los cielos..... Os inclináis, dejáis en la mano suplicante unas monedas que os sobran... ¡Con qué gusto las palpá la pobre mujer! Vuélvete á sus

hijos, puede abrazarlos sin llorar. Y cuando le rodean comiendo, ellos y ella recuerdan dulcemente al hombre que les envió la Providencia, y el buen Dios sabe muy bien de quien es el pan que comen sus hijos.

¿Existe cosa que ensanche mas dulcemente el corazón que hacer bien á los infelices?

DESENCANTO

Te adornastes el pecho
Con siempre-vivas,
Las delicadas flores
Que tu cultivas,
El triste día
Que de tí, hermosa niña,
Me despedía.

Pero mintió el emblema
De aquel adorno....
Lo dijeron tus ojos
A mi eterno.
Así en la vida
Fugaz y transitoria,
Todo se olvida.

MITO.

Maldonado, Enero de 1900.

PA EL MISMO RUBIO

Ah Rubio! cómo me....abona
Con su versadita *pílla*!
Digame, ¿le hizo cosquilla
La rodaja 'e millorona?
De mucho aguante blasona
Y no es mas que presumido;
Nunca me hubiera creído
Que Vd. juera tan flojón!
Si rebuzna un garañón,
Se le siente.... ya el quejido.

Al principio, muy cumplido
Me empieza á pasar la mano,
Pero después ¡inhumano!
Me deja desconocido.
Cara....cho, que había sido,
Pá jeringar macanudo!
Si con Vd. naides pudo,
Es por que tiene, y me alegro,
Mas güeltas que el río Negro,
Mas casca...ra que un peludo.

Dice: «que m' introducción
Le causó alguna sosobra,
Y qu' el coraje me sobra».....
En eso tiene razón,
De mi gran.... conversación

Le introduce un pedacito.
Mas si quiere, despacito,
Le iré metiendo versada,
Hasta que quede agotada
La.... mente d' este viejito.

Que ande canta Vd. y Torora
Yo no canto, es cosa vieja;
Ya no está el pobre Carqueja
De su existencia en l' aurora.
Ya no soy el qu' en otrora
Cantaba una noche entera,
Ya no dá más la lechera
Por más qu' el Rubio l' apoye
Ya mi voz apénas se oye:
Me hace cantar la chochera.

Con respecto al chinerio
Vuelve á hacerme otra envestida?
Avise si su comida
Lo ha empachao, amigo mio.
Quiere meterme en un lío,
Pero veo qu' es parola;
Que le ha metido una bola
Algun pillo capitán,
Y son los dos (ó serán)
Cascárria 'e la misma cola.

¿La china *Sufueurá*?
Jamás ha visto ni basto,
Si alguna vez l' eché pasto
No recuerdo, la verdá.
Diga, ¿no confundirá
Satisfacción con deseo?
¿Es ganao de su rodeo?
¿O lo hace seguir la broma
El vino *Amable* que toma
En la casa de Mateo?

Yo bien sé que Vd. se oculta
Pa chupar de este.... vinillo,
Pues si lo chapa algún pillo
Le hace pagar.... una multa.
Y sé que cuando *sepulta*
La bebida, escónde el jarro
Por no destapar el tarro;
Y que hace crér á la gente,
Que bebe leche caliente
Pa curarse.... del catarro.

Sé, tambien, ¡que en bicicleta
Se suele dar un floreo
Por.... calle Montevideo,
Haciendo, á veces, gambeta.
Mucho ojo con la... paletá,
Tanté el terreno que pisa
No le dé alguna.... *sourisa*
El capatáz de ese rancho.....
Ah Rubio! como el carancho,
Siempre atrás de la carniza.

Ya le hice el gusto, paisano,
Y le canté, (con crudeza),
Hizo cesar mi pereza
Su guascazo soberano.
Bájele no más la mano,
Métale duro y parejo,
Que todavía el peyejo
Tengo duro de pelar,
Y no se ha'e dir sin cenar
De valde me encuentra viejo.

Perdone la compadrada,
Que le hablo de puro lujo;
Yo sé que Vd. aguanta el pujo
Y no lo asusta parada.
Sé qu'en la contrapanteada
Ni a güenas llegar me deja,
Veo qu'es muy despareja.
La carrera, pero sigo....
Por darle gusto al amigo
Que aprecio.

SIMÓN CARQUEJA.

Barriga Negra, Agosto 1902.

CHARAMUSCAS

Permítaseme que por vez primera trate en esta sección de algo que podría llamar *réclame*.

Quiero ponderar, por que lo merece, la marca de cigarrillos que con el nombre de *Benduinos* se expenden en todas las principales casas de comercio al precio de diez centésimos la cajetilla.

Elaborados con el mejor tabaco habano y empleando papel de calidad superior, hacen de ellos un artículo cuya bondad no escapará al exigente gusto de los fumadores de verdad que saben *distinguir*.

Y, como para seguir la costumbre reinante hoy, contiene cada cajetilla una finísima fotografía tan linda que compete con las ya famosas de los Londres.

Su agente en Minas lo es el joven Juan Pedro Bonilla, y de ello quedan impuestos los que interés tengan en comprar por mayor, repitiendo que se hallan en venta en las principales casas comerciales de la localidad.

Nuestro único teatro está quedando como nuevo, gracias a las refacciones que en él se introducen, y por lo que enviamos un aplauso caluroso a su propietario Sr. Isidro Escudero.

El escenario ha sufrido una metamorfosis completa, habiendo sido dadas de baja las vie-

jas decoraciones a las que reemplazan las recientemente pintadas.

El telón de boca presenta hoy otro aspecto, muy agradable por cierto, pues los anuncios que ocupan su espacio son combinados con muy buen gusto.

Y todos estos trabajos creen ustedes que sea obra de algún consumado artista? Pues no señor: ello se debe a los Sres. Antonio Valdés y Andrés Esendero, dos aventajados aficionados que demuestran cualidades excepcionales para el pincel, lo que hace que el trabajo tenga doble mérito.

Por esto enviamos nuestras felicitaciones a los que se han encargado de remosar el teatro de la calle 18.

Y ya que de pintura tratamos, no debemos dejar en olvido a un compatriota radicado entre nosotros y del cual hemos visto obras dignas de elogio.

El es el joven Conrado Diaz, hijo del antiguo vecino D. Arturo Diaz, quien posee sobresalientes conocimientos en el arte que immortalizó a Miguel Angel y Rafael.

Muchos y muchos trabajos de gustos variados ha efectuado en la localidad, y todos ellos son prueba de la competencia del joven Diaz, a quien, por tratarse de un oriental tan apreciado e inteligente, debe el público prestarle la mas decidida protección, pues a ella se han acreedoras las personas que como la de que tratamos son dignas de ocupar un puesto preferente entre los demás artistas.

Permítaseme nuevamente que haga otro *réclame*, en honor a la verdad.

¿Quien no conoce la tan popular tienda LAS NOVEDADES, establecida en la calle 18 de Julio esquina 25 de Mayo?

Su propietario el joven Eliseo Perez, deseoso de ofrecer a las minuanas los artículos mas frescos para la estación en que vamos a entrar ha adelantado su viaje a la capital, adquiriendo un surtido tan completo que llenará de gozo a las que apreciar saben las novedades que exige la moda, obteniendo precios tan sumamente bajos que nadie podrá rehusarse a participar de las ventajas que se les brindan.

Nosotros no daremos detalle de cuanto allí adquirir se puede, puesto que para convencerse el único medio es visitar la casa, pero no dejaremos de hacerles saber una buena nueva: Eliseo, siempre galante, siempre generoso, obsequiará con una docena de fotografías de la persona que compre al contado por valor de

Zapatería "La Libertad" DE Del Barrio y Zeballos

Del 15 al 20 del corriente abrirá sus puertas esta nueva casa, donde se venderá calzado de todo gusto y clase a precios baratísimos.

Calle Marmarajá esquina 25 de Mayo.

diez pesos, para lo cual ha firmado un contrato con el fotógrafo Sr. Saigueiro.

Con que ya saben, quienes deseen comprar barato, adquirir artículos nobles y retratarse gratis.

Variés

Colaboración.—En el presente número aparece un lindo trabajito literario titulado *Dos Artistas Uruguayos*, el cual es debido a la pluma de la señorita salteña Francisca Requena, quien brinda desde hoy a las columnas de EL CRIOLLO su importante colaboración que estimamos en lo mucho que vale.

+ Uno menos.—Después de mucho sufrir, el jueves ppdo. entregó su alma a Dios el vecino apreciado D. Juan Ferreira.

Descanse en paz el buen anciano y reciban sus deudos nuestras condolencias.

La muerte de Ciriaca Suarez.—En poco espacio de que disponemos en el presente número nos impide publicar el informe médico que han dado los Dres. Bertheiti y Rappaz sobre la muerte de la menor Ciriaca Suarez, que falleció en la última semana en casa del Sr. Agustín Peri.

Dichos facultativos declaran que «Ciriaca Suarez ha fallecido de muerte natural, siendo debidas todas las manifestaciones que tenían la piel y el cuerpo de ella, no a lesiones violentas, ni quemaduras, ni nada por el estilo, pero si a manifestaciones cutáneas de alteración trófica o nutritiva producidas por infección séptica o *septicemia* profunda, de origen desconocido o por auto infección por

«poco aseo, por la acción de rascarse con uñas sucias en vida, por aplicarse apositos y parches infectados, etc., etc.»

+ Mas fallecimientos.—Ayer fueron conducidos a la última morada los despojos mortales de los vecinos Maximino Zuleta y Agustín Bayarres, por lo que enviamos nuestro sentido pésame a las familias de ambos.

Novenario.—Mañana dará principio en la iglesia parroquial un novenario por el descanso eterno de la finada Concepción F. de Alba.

Diversiones.—Hoy, si el tiempo no lo impide, debutará en el Circo Progreso San Martín, calle Maldonado esquina Montevideo, la compañía gimnasta, acróbata, zoológica y de novedades, habiendo establecido precios muy reducidos para la entrada, lo que permitirá mayormente la asistencia de concurrencia.

Felicidad.—El 17 del mes corriente se efectúa en Polanco la boda de la Sta. Elvira Doria con el joven F. Garín, a los que anticipamos nuestros votos por la felicidad del nuevo hogar.

Batallón de Dragones.—La abundancia de material nos obligó a suspender en este número la sección *Batallón de Dragones* que ya teníamos pronta. Irá en el próximo.

Se ausenta.—En estos días partirá para la capital, donde fijarán su residencia, el Sr. Eugenio Mariño, y su apreciable esposa D.^a Teresa F. de Mariño.

Nuevo Gerente.—Ya se ha hecho cargo de la gerencia de la sucursal del Banco de la República el Sr. Soumestre, reemplazante del Sr. Olascoaga, quien ausentóse anteayer para la capital.

AVÍSOS económicos

Las personas que deseen que sus avisos sean leídos en todo el Departamento, deben insertarlos en EL CRIOLLO por ser este el periódico de mayor circulación. Precios modestos.

Adolfo Segovia

ESCRIBANO PÚBLICO

Calle Marmara ja esq. Olimar
—MINAS—

Tienda, Mercería, Almacén y
Ferretería
—DE LUCIANO ALONSO—

Esta casa cuenta con un constante, extenso y variado surtido en los ramos arriba indicados.

Además se encarga de cualquier pedido á la capital en condiciones ventajosas, por tener correspondencia especial para ello, y principalmente en lo concerniente á los ramos de tienda y mercería.

Recomiendo visiten la casa y se convencerán de la buena calidad de los artículos y á precios que no admiten competencia.

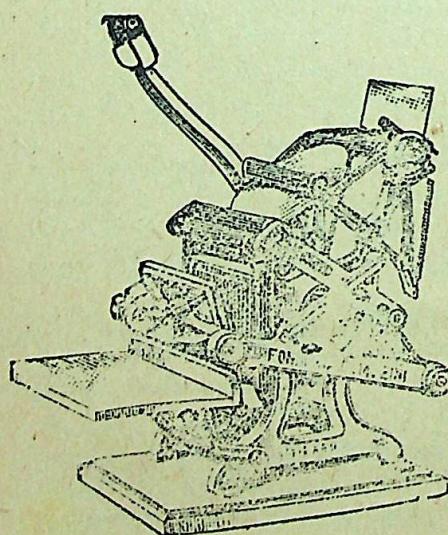
PELUQUERIA DEL VESUBIO

DE ANGEL MARCHESI

Calle 25 de Mayo n.º 114

Entre 18 de Julio y Treinta y Tres.

En este establecimiento se ha recibido recientemente de la capital un variadísimo surtido de perfumería fina. Modicidad en los precios.



LA IMPRENTA de «El Criollo»

ha recibido un excelente surtido de tipo nuevo especial para tarjetas de visita y participación de enlace.

VELERIA Y JABONERIA

DE PEDRO ABAD

Calle 18 de Julio esquina Colón
Minas.

CONFITERIA "18 DE JULIO"

DE ISIDRO ESCUDERO

Especialidad en toda clase de artículos del ramo, contando para ello con un buen maestro confitero.

Botica del Sol

de FRANCISCO I. GARMENDIA

CALLE 33 ESQUINA SAN FRANCISCO
(Plaza Libertad)—Minas

Bernardo A. Perez

REMATADOR

Ofrece al público sus servicios profesionales, recibiendo órdenes en la calle 18 de Julio N.º 196—Minas.

TINTORERIA ITALIANA

DE CÁRMELO CRECENCIO

Calle Florida, entre Coronel Silveira y Coronel Carabajal.—Se trabaja con todo esmero y precios sin competencia

AL SIGLO XX

Carpintería y Mueblería

DE LUIS DE LUCA

FRENTE Á LA IGLESIA, CALLE MÁLDONADO
Trabajos de carpintería en casa y á domicilio; muebles de toda clase, marcos dorados para cuadros, vidrios, etc.

Precios sin competencia.

EL CRIOLLO

"LA ARGENTINA"

Tienda, Mercería, Ropería, Almacén, Ferretería, Talabartería y Zapatería

DE

ATILIANO SOBA

Completo surtido de artículos de los ramos arriba indicados.—Ventas al contado.

Calle Florida, esq. Treinta y Tres.—Minas.

Taller de marmolería de Egisto Pelliatti

CASA ESPECIAL EN TRABAJO PARA CEMENTERIOS, MONUMENTOS, URNAS, NICHOS, PANTEONES, LÁPIDAS, ETC., Á PRECIOS MÓDICOS.

Construcción esmerada de balcones, pisos escaleras, frisos y todo trabajo perteneciente al ramo.

18 de Julio esquina Casupá—Minas.

"La Central"

GRANTIENDA, MERCERÍA Y ROPERÍA
de PINTOS Hnos.

En esta nueva casa encontrarán constantemente nuestros favorecedores un extenso y variado surtido de los ramos arriba indicados. Especialidad en gorras y sombreros para señoritas y señoritas.—Géneros de todos los gustos.—Blondas, tules, puntillas, y toda clase de adorno. Surtido especial en crea, trué, madrás, y lienzo. Gran cantidad de ropa hecha para hombres y niños.—Precios nunca vistos y al alcance de todo bolsillo.

Calle Treinta y Tres esq. Cebollati—Minas

COLEGIO "SAN JOSÉ"

PROFESOR: CONSTANTÉ HOUSSAY

CLASES DIURNAS.—de 8 á 11 a. m. y de 2 á 4 1/2 p. m.—Precios móridos..

CLASES NOCTURNAS.—De 8 á 10 p. m.—En su domicilio, calle Maldonado, 110.

NOTA.—Se admiten pupilos y medio pupilos.—Tratamiento esmerado.

CASA DE SUSCRICIONES

CON REGALOS

de Manuel Bolívar Hno.

Acaba de trasladar su escritorio para la calle 33 esquina Cebollati.

Fábrica

De carreteras y
camino

DE REPARACIÓN BARBERÁN

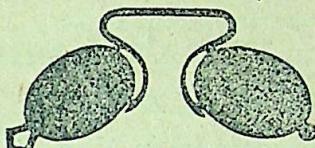
Se hacen en la calle de trabajos convenientes al ramo.—Sistéma, prontitud y modicidad en los precios.—Minas, Calle Solís, Esquina Ituzaingó.

Armería y Relojería Minuana

DE DOMINGO MAINENTI

Calle 25 de Mayo número 175

Se componen armas, relojes y máquinas de coser, garantizando el trabajo y baratura.



Todos los Medicos de la República recomiendan mi Establecimiento Óptico, y entre ellos los Doctores, Alberto Izola, Alejandro Fiol, Francisco Soca, Eugenio Cassaniello, Juan Servetti Larraya, Julian Obiol, Francisco Colombo, Benito Del Campo, Hormeche Oriol, Oriol Solé y Rodríguez, J. Calvis, J. M. Castro, Molins, Ochoa, etc. etc. El establecimiento tiene un óptico con mas de 30 años de práctica en las Fábricas Italianas y Francesas.—Montevideo 18 de Julio N. 86—JUAN QUADRI Y CIA.—en Minas, Joyería de Leopoldo M. Bonetti.—Se despachan prescripciones Medicas.

FOTOGRAFIA "ISNER"

Se opera todos los días y á todo tiempo de 9 de la mañana á 4 p. m.

Ampliaciones al Bromuro y Cámaras solares.

Retratos al Platinotipia y de todas clases.—Instantáneas para fiestas, y nocturnas á la luz de Aluminio. Especialidad en trabajos á lápiz.

Calle Florida 182—Minas.

Fonda, Posada y Billar

de FERNANDO GORTARI HERMANOS

(Antes de Legórburu)

Calle Marmarajá esquina Olimar—Minas.

EL CRIOLLO

CRÉDIT FRANÇAIS

Sede Social: 9 rue de l'Isle 9—PARIS

AGENTE EN MINAS: JULIO NANO

AGENCIA EN MONTEVIDEO: MISIONES 200

Venta de Obligaciones del Crédit Foncier de France; á tres años de plazo pagaderos por cuotas mensuales de \$ 1 hasta \$ 5.

Los suscriptores recibirán los intereses y amortizaciones puntualmente, como si los títulos estuviesen pagados por completo.

Colocar sus economías en estas obligaciones es depositarlas en la mejor caja de ahorro.

LAS OBLIGACIONES DEL CRÉDIT FONCIER DE FRANCE PUESTAS EN VENTA SON: CIUDAD DE PARIS, FONCIÉRES y COMMUNALES.

Fotografía Salgueiro

Calle 18 de Julio n.º 211

Perfección en toda clase de trabajos y precios sumamente moderados.

DISPONIBLE

BONILLA Y MAGLIONE

Comisionistas de Minas á Montevideo y vice-versa.

Servicio diario—Comisiones moderadas.

Montevideo: Cerro Largo 258

Minas: 25 de Mayo 234

Farmacia y Drogería del Pueblo

DE

Arrospide y Sanchez

Esta casa sirve con esmero y preferencia las Asociaciones de *Socorros Mútuos, Círculo de Obreros, Minuana, Hispanola, Italiana*, etc... Unico Instituto Óptico Oculístico en Minas. Apa-
ratos ortopédicos.—Se toman medidas para confeccionar bragueros.—Perfumería la mas va-
riada y selecta.

Especialidades para las Artes e Industrias.

SERVICIO INCOMPARABLE.

PRECIOS MÓDICOS

Garantizamos legitimidad de productos espendidos. Atiende pedidos para campaña.
Recibe órdenes por teléfono N.º 130.

Servicio nocturno

PLAZA LIBERTAD ESQUINA 25 DE MAYO—MINAS.